

Examen VMBO-KB

2008

tijdvak 1
woensdag 21 mei
9.00 - 11.00 uur

Spaans CSE KB

Bij dit examen hoort een uitwerkbijlage.

Beantwoord alle vragen in de uitwerkbijlage.

Dit examen bestaat uit 39 vragen.

Voor dit examen zijn maximaal 46 punten te behalen.

Voor elk vraagnummer staat hoeveel punten met een goed antwoord behaald kunnen worden.

Let op: beantwoord een open vraag altijd in het Nederlands, behalve als het anders is aangegeven. Als je in het Spaans antwoordt, levert dat 0 punten op.

Tekst 1

- 1p 1 Wanneer mogen Spaanse jongeren een *piercing* laten zetten?
- A Als ze een gezondheidsverklaring van de huisarts hebben.
 - B Als ze naar een officieel erkende *piercingshop* gaan.
 - C Als ze toestemming hebben van hun ouders.

LLEVAR PIERCING ¡CASI UN DELITO!



Ahora los jóvenes españoles que quieren hacerse un *piercing* tendrán que pedir antes un permiso a sus padres. La Consejería de Sanidad y Consumo ha impuesto condiciones a los locales que se dedican a hacer *piercings* y tatuajes. Tienen que pedir una autorización firmada por los padres y explicar a los clientes los riesgos de estas prácticas.

Tekst 2

- 1p 2 Wat zijn de **Nics** die in dit tekstje worden genoemd?
- A sigaretten met een smaakje
 - B sigaretten waar geen rook uit komt
 - C sigaretten zonder nicotine

● Nics

Ya que está prohibido fumar en lugares públicos como oficinas, restaurantes, estaciones, trenes, etcétera, los fabricantes introducen nuevos productos. Así, por ejemplo, venden ahora parches de nicotina y cigarrillos sin humo. Los **Nics** son unos cigarrillos que respetan la legislación porque no emiten humo y proporcionan la nicotina que desea el fumador.

Tekst 3

- 1p 3 Waar ontmoette Marta Chayanne?
A backstage na afloop van een concert
B op het vliegveld
C tijdens een handtekeningensessie
- 1p 4 Wat deed Chayanne toen Marta hem een armband gaf?
A Hij bedankte haar met een zoen.
B Hij gaf haar een CD met zijn handtekening.
C Hij vroeg of zij hem de armband om wilde doen.

El día más feliz de mi vida



¡Hola amigos de la revista *Topmusic&Cine*!
Quiero compartir con todos vosotros mi experiencia con Chayanne, el famoso cantante de Puerto Rico. Soy fan de él desde hace mucho tiempo. Le conocí el otro día cuando estaba en Madrid para firmar sus discos. ¡Qué suerte! Nos dio cuatro besos a todos los que estábamos allí. Cuando me llegó el turno, yo no sabía si era sueño o realidad. Fue el día más feliz de mi vida. Le di una carta que él aceptó con un superdulce 'muchas gracias'. Además le di una pulsera con su nombre que había hecho para él. Le gustó muchísimo y me preguntó si podía ayudarle a ponerse la pulsera. Chayanne es un gran artista y además es atento, amable y sencillo. A todas las personas nos hizo sentir superespeciales.

Marta Menéndez Caballero, Madrid

Maestro - y no maestra - de infancia

Joan Romero, de 23 años, trabaja con niños. Hablamos con él.

1 De joven, ¿qué tipo de trabajo querías hacer?

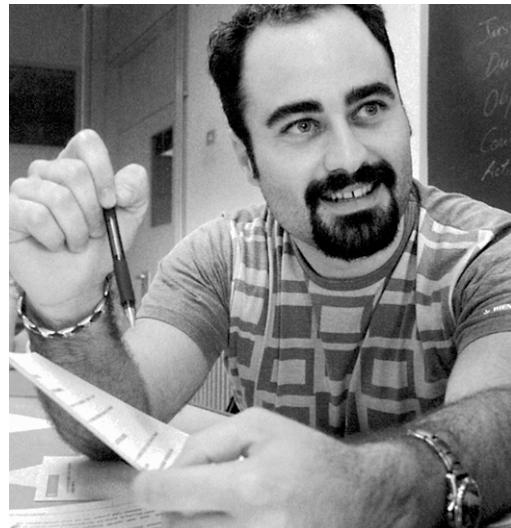
Cuando me preguntaban qué quería ser me daba vergüenza decir que me gustaría trabajar con niños pequeños porque era un trabajo para mujeres. Yo, como hombre, creía que tenía que hacer estudios técnicos. Decidí hacer informática. También empecé a acompañar a un grupo de niños durante excursiones y poco a poco me di cuenta de que estar con niños realmente me gustaba. Por eso hice un curso de educación infantil. Los resultados fueron tan buenos que seguí estudiando.

2 ¿Es difícil encontrar un empleo como maestro?

He empezado a hacer prácticas en guarderías y jardines de infancia y he descubierto que nosotros, los maestros, no tenemos problemas para encontrar trabajo porque somos pocos. Hasta hace poco sólo han sido mujeres las que han trabajado en los jardines de infancia. Ahora a la gente le parece importante que los pequeños también tengan maestros. A los futuros maestros nos enseñan a tener el mismo trato con niñas que con niños. Además, los niños y las niñas aprenden las mismas cosas. Es importante que juntos participen igualmente en todo tipo de actividades.

3 ¿Te han criticado alguna vez por hacer estos estudios?

No, nunca he oído que me critiquen por haber hecho esta carrera. Para mí está bastante claro que también los hombres pueden tener esta profesión. El carácter es más importante que el sexo. He visto a hombres trabajar con



niños y no existen diferencias. Se dice que los hombres son más prácticos y pacientes y que se hacen respetar mejor. Pero también existen mujeres que son pacientes y otras que son duras. Todo depende de las personas.

4 ¿Crees que ahora hay igualdad entre hombres y mujeres?

Conozco a chicos que estudian medicina o ingeniería por obligación porque son estudios de hombres. Luego se dan cuenta de que no son felices. Esto demuestra que todavía hay problemas de igualdad.

5 ¿Cómo te llevas tú con tus compañeras de trabajo?

Yo me relaciono muy bien con ellas, pero creo que es diferente para las mujeres que tienen una profesión típica para hombres. Pienso que a ellas les cuesta mucho más trabajar en un mundo de hombres. Eso se debe, sobre todo, a las opiniones generales y no a las capacidades que tiene una persona.

- 1p **5** Lees alinea 1.
Wat wilde Joan eigenlijk graag worden toen hij jong was?
A docent informatica
B kleuterleider
C reisleider
- 1p **6** Lees alinea 2.
Joan kon makkelijk een baan vinden. Hoe kwam dat?
A Hij kreeg werk op de school waar hij stage liep.
B Hij was heel goed in zijn vak.
C Meesters zijn gewild, want er zijn er maar weinig.
- 1p **7** Wat zegt Joan in alinea 2 over de kleuters?
A Jongens en meisjes leren dezelfde dingen.
B Jongens en meisjes zitten apart.
C Jongens zijn brutaler dan meisjes.
- 1p **8** Lees alinea 3.
Wat vindt Joan het belangrijkste voor een kleuterleider?
A de ervaring
B de opleiding
C het karakter
- 1p **9** Lees alinea 4.
→ Vindt Joan dat er tegenwoordig gelijkheid is tussen mannen en vrouwen?
Schrijf op 'ja' of 'nee' en de eerste drie woorden van de **Spaanse** zin waarin dat staat.
- 1p **10** Lees alinea 5.
Hoe denkt Joan over vrouwen in mannenberoepen?
Hij denkt dat vrouwen
A daar geen problemen mee hebben.
B het moeilijker hebben dan mannen.
C slechter betaald worden dan mannen.

Tekst 5

- 1p 11 Wat staat er in dit bericht over het hondje op de foto?
- A Het hondje heeft een afwijking.
 - B Het hondje is al 18 jaar.
 - C Het hondje is tamelijk agressief.
 - D Het is waarschijnlijk het kleinste hondje ter wereld.

Un perrito arrogante

Es el perro más pequeño de Noruega. Con dos añitos, sólo pesa un kilo y mide 25 centímetros de largo y 18 de alto. Quién sabe, quizás pronto reciba el título mundial de pequeñazo con más pretensiones ...



Tekst 6

- 1p 12 Waarom wordt Mariah Carey vergeleken met een slak?
- A Ze doet er lang over om haar koffer in te pakken.
 - B Ze doet er lang over om zich te kleden voor een optreden.
 - C Ze neemt ontzettend veel mee op haar tournee.
 - D Ze woont in een caravan tijdens haar tournee.

Con la casa a cuestas



Mariah dice que no le gusta que la llamen diva. Pero es que lo suyo ¡tiene delito! Para su nueva gira mundial, Mariah se lleva ¡40 maletas! Sólo sus bikinis ocupan ya dos maletas y las otras 38, están llenas de ropa de diferentes temporadas, por si hace frío o calor, y vestidos para ocasiones especiales.

Ella es como los caracoles: siempre va con la casa a cuestas ...

Tekst 7

- 1p 13 Welke Nederlandse titel past bij deze tekst?
- A Bizonrace met hindernissen
 - B Circusact met bizons
 - C Mannetjesbizon zit achter wijfje aan
 - D Ontsnapte bizons op tennisbaan

.....

¿Desde cuándo los bisontes hacen cosas de caballos?
En Estados Unidos, el bisonte es una raza protegida desde los tiempos de Buffalo Bill. En Maryland, una manada de bisontes se escapó de una granja y causó pánico en un barrio de Pikesville. Algunos de ellos entraron en una pista de tenis, donde afortunadamente no había nadie jugando en ese momento. La policía capturó los animales allí mismo. Se puede ver que el salto del segundo bisonte es perfecto, ¡igual que en un número de circo!



Cosita, una perrita como ninguna

Cosita, una perrita de raza Jack Russell Terrier, es la mascota de la cadena *Univision* de la televisión norteamericana. Cosita aparece todas las mañanas en el programa *Despierta América*.

El comienzo

Todo empezó cuando el veterinario¹⁾ Dr. Longo tenía que hacer el *casting* para encontrar a la mascota de *Univision*. Le dieron algunas ideas y él empezó la difícil tarea. Buscó y buscó hasta que se encontró con Cosita y pensó que esta perrita sería una gran estrella.

El Dr. Longo conoció a Cosita cuando ella era una bebé de 6 semanas y sus apariciones en televisión empezaron cuando Cosita era una jovencita de 4 meses. «Antes de aparecer en televisión, Cosita era una perrita común y corriente, pero ahora ella misma se cree estrella de cine», dice el Dr. Longo.



La vanidad²⁾

El *look* de Cosita no ha cambiado mucho durante sus años en televisión; lo que sí ha cambiado es la actitud de Cosita.

Ahora es muy vanidosa: va a la peluquería una vez al mes, se arregla las uñas³⁾ cada dos semanas y sus orejas son lavadas también cada dos semanas.

Su ropa es cosa aparte, tiene vestidos para todas las ocasiones. De gala, informal y también para las fiestas de disfraces, Cosita tiene la ropa adecuada y siempre está a la moda.



Cuando Cosita sale a la calle, la gente la reconoce.

«Recuerdo que hace unos años Cosita viajó a Nueva York. En los aeropuertos de Miami y de Nueva York todo el mundo la reconocía y mucha gente quería tomarse fotos con ella», dice el Dr. Longo.

Comida y ejercicio

A Cosita le encanta todo tipo de comida, también si no es comida de perros. A ella le dan de todo: tarta, bocadillos y hasta café con leche, aunque no es saludable.

Para no engordar demasiado, Cosita necesita hacer un poco más de ejercicio. Ella sólo corre un poco cuando el Dr. Longo la lleva de vacaciones a su casa y se encuentra con otros perritos. Corren, juegan, se divierten y éste es el único ejercicio que ella hace. Por eso tiene que hacer un poco de dieta y así perder unos kilos que tiene de más.

noot 1 el veterinario = de dierenarts

noot 2 la vanidad = de ijdelheid

noot 3 la uña = de nagel

- 1p **14** Wat heeft dierenarts Dr. Longo (regel 2) met Cosita te maken?
Hij heeft Cosita
A gefokt.
B genezen.
C getraind.
D ontdekt.
- 1p **15** Lees de regels 7-11 («El ... Longo.»).
→ Hoe oud was Cosita toen ze voor het eerst op tv kwam?
- 2p **16** Wat wordt er regelmatig aan Cosita's uiterlijk gedaan, volgens de regels 13-17 («El ... semanas.»)?
→ Geef van elke bewering aan of deze **wel** of **niet** wordt genoemd.
1 Haar vacht wordt verzorgd.
2 Haar gebit wordt gereinigd.
3 Haar oren worden gewassen.
4 Haar ogen worden gedruppeld.
- 1p **17** Wat staat er in de regels 18-21 («Su ... moda.») over Cosita en haar kleding?
A Ze heeft veel verschillende kledingstijlen.
B Ze krijgt twee maal per dag andere kleren aan.
C Ze vindt het niet leuk dat ze kleren aan moet.
- 1p **18** Lees de regels 22-25 («Cuando ... Longo.»).
Volgens deze regels is Cosita een ... hondje.
A beroemd
B intelligent
C lief
D verwend
- 1p **19** Lees de regels 26-28 («**Comida** ... saludable.»).
Wat wordt er gezegd over Cosita en het voer dat ze krijgt?
A Ze eet alles wat ze haar geven.
B Ze krijgt speciaal dieetvoer.
C Ze vindt gewoon hondenvoer het lekkerst.
- 2p **20** Lees de laatste alinea, **Comida y ejercicio**.
→ Vul de volgende zin aan:
In de vakanties beweegt Cosita ... dan in het dagelijks leven, doordat ze

'Overbooking'

¿Qué hacer si te dejan en tierra...?

1 Lo que te puede pasar

Tu amigo (o amiga) y tú estáis en el aeropuerto con las maletas, los billetes y el pasaporte. Mientras esperáis en la fila para facturar¹⁾, una de las azafatas os busca y os dice que el vuelo tiene 'overbooking' y va a salir sin vosotros. Ella os promete un vuelo después, así que sólo vais a llegar con un poco de retraso²⁾ a esa isla bonita...

2 Un nuevo reglamento

¿Qué hacéis? Podéis reclamar dinero a la compañía, porque desde hace poco existe un nuevo reglamento que regula este tipo de fallos según las normas del Parlamento Europeo. Los pasajeros perjudicados³⁾ pueden recibir de 300 a 600 € de compensación por sobreventa de billetes ('overbooking'), cancelación del vuelo o retraso.

3 En caso de retraso

Si sufres un retraso, la compañía aérea debe ofrecerte dos llamadas de teléfono gratuitas, o dos mensajes por fax o correo electrónico. También tiene que pagar tus bebidas y tus comidas durante el período de espera, y, si es necesario, una noche en un hotel.



4 No siempre tienes derechos

En dos ocasiones la compañía aérea no está obligada a pagar nada:

- cuando se cancela un vuelo por causas exteriores (por ejemplo tiempo tormentoso, terrorismo, etcétera);
- si la empresa aérea anuncia la cancelación con un mínimo de dos semanas antes de la salida.

5 Está claro que el nuevo

reglamento no les gusta nada a las compañías aéreas, pero todas han prometido que lo van a seguir. Las azafatas tienen que contestar más preguntas de pasajeros, pero no protestan. Para los pasajeros, las nuevas medidas mejoran mucho la situación.

noot 1 facturar = hier: inchecken

noot 2 el retraso = de vertraging

noot 3 perjudicar = benadelen, duperen

- 1p **21** Lees alinea 1.
Welk gevolg heeft ‘overbooking’, volgens de stewardess?
A Je komt wat later op je bestemming aan.
B Je moet de nacht op het vliegveld doorbrengen.
C Je moet je reisbestemming veranderen.
- 1p **22** Lees alinea 2.
Wat krijgen benadeelde passagiers volgens de nieuwe regeling?
A maximaal € 300
B tussen de € 300 en € 600
C meer dan € 900
- 2p **23** Lees alinea 2.
→ Noem **twee** situaties waarin gedupeerde reizigers in aanmerking komen voor schadevergoeding.
- 2p **24** Lees alinea 3.
→ Wat moet de luchtvaartmaatschappij de benadeelde passagiers bij vertraging aanbieden?
Geef van elk van de volgende beweringen aan of deze **juist** is of **onjuist**.
1 een nieuw ticket
2 eten en drinken
3 eventueel een hotelovernachting
- 1p **25** Wat wordt er uitgelegd in alinea 4?
A Binnen hoeveel tijd passagiers hun geld terugkrijgen.
B Hoe vaak internationale vluchten geannuleerd worden.
C In welke gevallen de luchtvaartmaatschappij geen schadevergoeding hoeft te betalen.
D Welke maatregelen men neemt om vertraging te voorkomen.
- 1p **26** Wie vinden de nieuwe regeling maar niks, volgens alinea 5?
A de luchtvaartmaatschappijen
B de passagiers
C de stewardessen

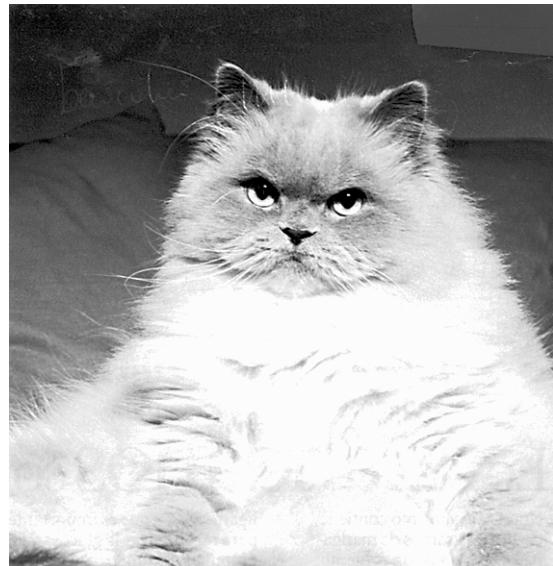
Mi gato es bulímico

¿Cómo notar problemas?

Si tu gato quiere comer todo el día, o si da vueltas alrededor del plato sin tomar nada, o si no quiere comer otra cosa que, por ejemplo, salmón, probablemente tiene una enfermedad como anorexia¹⁾ o bulimia¹⁾. Antes estas enfermedades casi no existían entre los gatos. Hoy día son un problema muy grande. Los veterinarios²⁾ están sorprendidos del espectacular número de gatos con anorexia o bulimia.

¿Cuánto tiene que comer?

Un gato que come «normal» debe tomar entre 10 y 15 pequeñas comidas al día, lo mismo que un gato en la naturaleza. Pero mucha gente le da sólo 1 ó 2 veces al día una gran cantidad de comida. La consecuencia es que el gato va a comer también cuando no tiene hambre. Lo hace sólo porque hay comida en su plato. Este problema aparece en animales que viven en pisos y nunca salen afuera. Están solos todo el día, esperando a su dueño. Entonces, lo único que pueden hacer es comer. La mayoría



de los gatos son independientes y les gusta la tranquilidad de la casa, pero también necesitan jugar con su dueño.

¿Cómo tratarlo?

El tratamiento de un gato bulímico dura mucho tiempo. Generalmente, el 35 veterinario receta medicamentos para el gato. Pero lo más importante es que tú aprendas a darle menos de comer a tu animal, y a jugar más con él.

noot 1 anorexia en boulimie zijn eetstoornissen

noot 2 el veterinario = de dierenarts

- 2p **27** Lees de regels 1-7 («¿Cómo ... bulimia.»).
→ Waaraan kun je merken dat je kat anorexia of boulimie heeft?
Noem **twee** dingen.
- 1p **28** Lees de regels 7-13 («Antes ... bulimia.»).
Wat zeggen dierenartsen over eetstoornissen bij katten?
A Ze gaan vanzelf over.
B Ze komen bijna niet voor.
C Ze komen steeds vaker voor.
D Ze zijn niet te behandelen.
- 2p **29** Lees de regels 14-23 («¿Cuánto ... plato.») en vul de volgende zin aan:
→ Het is voor een kat het beste om ... à ... keer per dag een ... portie te eten.
- 1p **30** Wat doet een kat die de hele dag alleen in huis is, volgens de regels 23-28
(«Este ... comer.»)?
A overal plassen
B spullen vernielen
C te veel eten
D te veel slapen
- 1p **31** Wat wordt er **niet** verteld over katten in de regels 28-31 («La ... dueño.»)?
A Ze houden van rust.
B Ze jagen op vogels.
C Ze zijn speels.
D Ze zijn zelfstandig.
- 1p **32** Lees de laatste alinea («¿Cómo tratarlo?»).
Wat moet je doen als je kat boulimie heeft?
A Je kat geen eten geven en hem naar buiten sturen.
B Je kat minder eten geven en meer met hem spelen.
C Je kat vaker eten geven en hem eraan wennen alleen te zijn.

Tekst 11

1p **33** Wat is Ingrids probleem?

Haar vriend

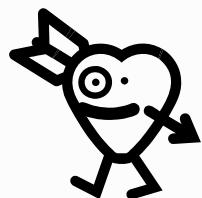
- A gaat weinig met haar uit.
- B is haar niet trouw.
- C is heel erg jaloers.
- D maakt vaak ruzie.

1p **34** Welk advies krijgt Ingrid?

- A Ze moet het uitmaken als haar vriend niet verandert.
- B Ze moet het zich niet al te veel aantrekken.

C Ze moet meer optrekken met haar vriendinnen.

- D Ze moet zo snel mogelijk een andere vriend zoeken.



Hola Clara:

Me siento fatal porque mi chico siempre piensa que tengo otro. No ha parado de controlarme desde que empezamos a salir juntos hace dos meses. Quiero a mi chico, pero me molesta un poco su actitud. Aunque le digo que estoy enamorada de él y sólo de él, no lo cree. ¿Qué hago?

Ingrid

Querida Ingrid:

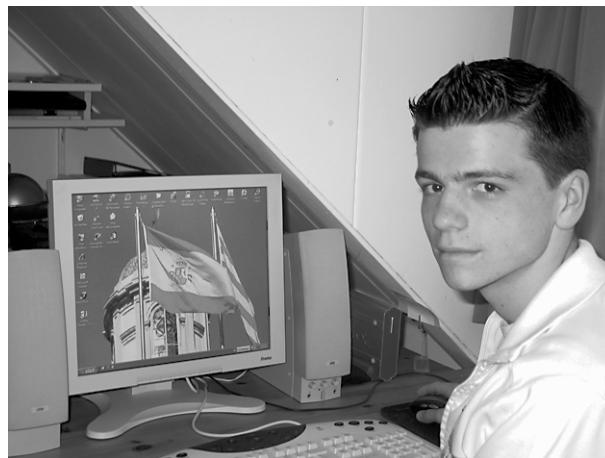
Si alguien muestra tan poca confianza en su pareja, no envía señales positivas de sí mismo. No es nada agradable salir con un chico controlador que piensa así. Normalmente esta actitud termina en comportamientos violentos. Por eso mi consejo es que hables en serio sobre este tema con tu chico y le invites a cambiar su actitud. Si no la cambia, lo mejor es que rompas con él.

Clara

Tekst 12

1 Páginas personales

Blog, o sea *weblog*, es una página personal de Internet en la que una persona escribe un diario con comentarios, noticias y reflexiones. Una página con enlaces a otras páginas en las que el internauta¹⁾ puede ampliar cada noticia o explicación.



2 ¿De dónde viene el nombre?

En los barcos, el capitán siempre escribe lo que pasa durante el viaje en su cuaderno, su *log-book*, en inglés. Y precisamente de ahí viene la palabra *blog/weblog*. Es un lugar de Internet en el que alguien pone sus anotaciones relacionadas con las páginas que ha visitado.

3 Diferentes tipos

Ahora hay cientos de miles. Cada vez más internautas se apuntan a la moda *blog*. Y los hay de todo tipo: los temáticos y los personales. Hay algunos que son periodísticos, verdaderas revistas documentadas con fotos y enlaces.

noot 1 el internauta = de internetsurfer

1p 35 Wat wordt er uitgelegd in alinea 1?

- A Hoe je een *blog* op internet kunt vinden.
- B Wat een *blog* is.
- C Wat voor mensen een *blog* maken.

1p 36 Lees alinea 2.

→ Waar komt het woord *blog/weblog* vandaan?

2p 37 Lees alinea 3.

→ Bepaal van elk van de onderstaande zinnen of deze **juist** is of **onjuist**.

- 1 Er zijn steeds meer *blogs*.
- 2 Er komen allerlei onderwerpen aan bod in de *blogs*.
- 3 Het zijn vooral journalisten die *blogs* bijhouden.

Tekst 13

- 1p 38 Je bent in Spanje en je zoekt tijdelijk werk in de horeca.
→ Is er een advertentie bij waarop je kunt reageren?
Zo ja, schrijf het telefoonnummer op.
Zo nee, schrijf op ‘nee’.

TABLÓN DE LOS LECTORES

SE VENDE

● Vendo DVD marca Philips

Modelo 751. Totalmente nuevo.

Precio: 185 euros. En perfecto estado.

Teléfono: 670 66 59 11 (móvil), preguntar por Paco.

OPORTUNIDAD DE LA SEMANA

● Vendo salón comedor

Librería, mesa extensible, ocho sillas de cerezo macizo y tapizadas en estampado de tonos suaves. En perfecto estado.

Teléfono: 916 12 43 69. Luisa.

SE BUSCA

● Informáticos

Tenemos un trabajo para que puedas desarrollar tu carrera profesional en nuestro sistema multinivel de alta cosmética natural.

Teléfono: 644 61 39 15 (móvil). Beatriz.

SE OFRECE

● Cuidar enfermos

Me gustaría trabajar en Madrid cuidando enfermos y personas mayores a domicilio.

Interesados llamar al teléfono 912 55 67 81, preguntar por Gladys.

● Camareros/as

Para cafetería con terraza cerca de la playa en Sitges, para el mes de julio. 8 horas diarias. Se paga bien.

Interesados llamar al 655 54 93 21 (móvil). Sebas.

● Auxiliar de farmacia

Me llamo Fabiola y me gustaría trabajar como auxiliar de farmacia. Tengo experiencia y muchas ganas de trabajar. Teléfono: 677 71 78 86.

Tekst 14

- 1p 39 Hieronder staan drie briefjes naar de Drie Koningen met wensen voor cadeaus.
→ Heeft één van deze kinderen een huisdier als wens op het verlanglijstje staan?
Zo ja, schrijf de naam van het kind op.
Zo nee, schrijf op 'nee'.

Ellos ya han escrito su carta a los Reyes Magos¹⁾



Elena, 3 años

Quiero que me traigan el gato que sale en la tele para que se duerma encima de mí y una pelota que tira agua. Mamá me ha dicho que me dejará jugar con esa pelota cuando sea mayor.



Víctor, 6 años

Yo quiero un coche teledirigido que va por todas partes: por la arena, por el agua, por la nieve... Y una bici teledirigida que sólo va por la nieve... Ya sé que aquí en Málaga no nieva nunca pero algún día puede nevar, ¿no?



Miguel, 9 años

Yo, este año, me pido pocas cosas pero no sé si me las traerán. Lo que más ilusión me hace es un patinete eléctrico, un MP3 y una cámara de fotos digital.

noot 1 Los Reyes Magos = Driekoningen. Dit feest in Spanje is vergelijkbaar met het Sinterklaasfeest in Nederland.

Bronvermelding

Een opsomming van de in dit examen gebruikte bronnen, zoals teksten en afbeeldingen, is te vinden in het bij dit examen behorende correctievoorschrift, dat na afloop van het examen wordt gepubliceerd.